

ARDESTO

КАВОВАРКА

Інструкція з експлуатації

КОФЕВАРКА

Інструкція по эксплуатации

COFFEE MAKER

Instruction manual



YCM-E1600

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації і зберігання кавоварки УСМ-Е1600.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Прилад призначений винятково для побутового використання. Тривале використання приладу в комерційних цілях може призвести до його перенавантаження, в результаті чого, він може бути пошкоджений або може нанести шкоду здоров'ю людей.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції.
- Перед введенням приладу в експлуатацію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед вмиканням приладу оглядайте його. При наявності ушкоджень приладу і кабелю живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Не слід використовувати прилад після його падіння, якщо наявні очевидні ознаки пошкодження. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте прилад, якщо Ви не впевнені в його справності.
- Прилад і мережевий кабель повинні зберігатися так, щоб вони не потрапляли під вплив високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду! Якщо не користуєтеся приладом, завжди від'єднуйте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), у яких наявні фізичні, нервові або психічні відхилення або бракує досвіду і знань, за винятком випадків, коли

за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхній інструктаж щодо використання цього приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

- Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, аби не допустити їхніх ігор із приладом.
- Увага! Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою. У разі падіння приладу в воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки в воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні приладу негайно відключіть його від мережі.
- Вмикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед вмиканням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується в мережі.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинно відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Будь-яке помилкове вмикання позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням. Оберегайте прилад від ударів об гострі кути. Після завершення експлуатації, під час чищення або у разі поломки приладу завжди від'єднайте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за кабель живлення. Забороняється також від'єднувати прилад від мережі, тримаючи його за кабель живлення. При вимиканні приладу з мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.

- Після використання ніколи не обмотуйте кабель електроживлення навколо приладу, тому що згодом це може призвести до заломлення кабелю. Завжди гладко розправляйте кабель на час зберігання.
- Заміну кабелю живлення можуть здійснювати тільки кваліфіковані фахівці – співробітники авторизованого сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
- Після завершення терміну служби не викидайте прилад разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте його в спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

- Для наповнення резервуара використовуйте тільки чисту, холодну, питну воду. Ніколи не наливайте у резервуар для води інші рідини та не насипайте в нього каву.
- Для приготування напоїв з меленої кави не допускається використовувати каву дуже дрібного помелу «extra fine» призначену для заварювання в турці. Це може призвести до засмічення фільтра. Чищення або заміна засміченого фільтра не входить у гарантійне обслуговування приладу.
- Не наповнюйте резервуар для води вище позначки «max». Стежте, щоб рівень води не опускався нижче позначки «min».
- Ніколи не вмикайте прилад без води.
- Не відкривайте кришку резервуара для води, а також не виймайте резервуар і держак фільтра з корпусу під час роботи кавоварки. Це може стати причиною опіків.

- Ніколи не залишайте кавоварку без нагляду під час роботи.
- Ставте прилад на рівну стійку поверхню, якнайдалі від краю столу/робочої поверхні.
- Не залишайте прилад при температурі навколишнього середовища нижче 0°C.

СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

Прилад призначений для побутового й аналогічного використання при температурі та вологості житлового приміщення відповідно до цієї Інструкції:

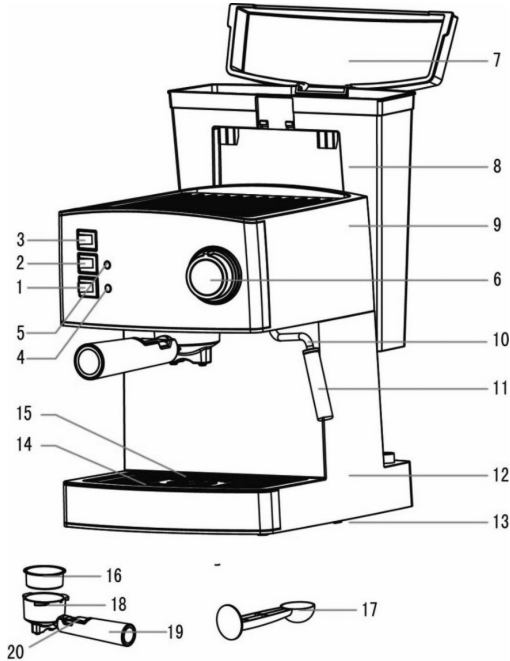
- у місцях харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
- мешканцями готелів та інших місць, призначених для проживання;
- у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або непередбаченого цією інструкцією використання.

ОПИС ПРИЛАДУ

Кавоварка призначена для приготування кави з попередньо змелених зерен шляхом проходження під тиском нагрітої питної води через шар меленої кави, що знаходиться в фільтрі.




- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму приготування кави 2. Кнопка увімкнення/вимкнення наливання 3. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму подачі пари 4. Червона лампочка (I) 5. Зелена лампочка (Ok) 6. Регулятор подачі пари 7. Кришка резервуара для води 8. Резервуар для води 9. Верхня частина корпусу 10. Сопло парового рукава 11. Насадка для капучино (панарелло) | <ol style="list-style-type: none"> 12. Основна частина корпусу 13. Нижня частина корпусу 14. Піддон для збору крапель (під решіткою для збору крапель) 15. Знімна решітка піддона для збору крапель 16. Знімний фільтр для меленої кави (далі – фільтр) 17. Мірна ложка й ущільнювач кави 18. Держак фільтра (всередину встановлюється знімний фільтр) 19. Ручка держака фільтра 20. Прес-стрічка (закріпіть сталеву сітку, коли є залишок кави, щоб уникнути його висипання) |
|--|--|

КОМПЛЕКТАЦІЯ


1. Кавоварка в зборі – 1 шт.
2. Інструкція з експлуатації – 1 шт.
3. Гарантійний талон (включений до інструкції) – 1 шт.
4. Пакування (поліетиленовий пакет + коробка) – 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням або якщо кавоварка не використовувалася деякий час, її необхідно промити чистою теплою водою наступним чином:

1. Видаліть із кавоварки пакувальний матеріал і рекламні наклейки.
2. Протріть корпус приладу вологою тканиною.
3. Поставте кавоварку на рівну поверхню.
4. Наповніть резервуар водою (рівень води не повинен перевищувати позначку “max”). Рекомендується не витягати резервуар з водою, а наливати воду в резервуар, коли він під'єднаний до кавоварки. Знімати резервуар для води слід лише у разі його миття.
5. Під'єднайте мережеву вилку в розетку електромережі.
6. Встановіть держак разом із фільтром в кавоварку. Для цього вставте його знизу вгору у гніздо держака на корпусі кавоварки таким чином, щоб ручка держака фільтра розташовувалась на 45 градусів лівіше позначки «Lock» та зафіксуйте, повернувши держак за ручку вправо на 40-45 градусів, до позначки «Lock» (При цьому не слід застосовувати надмірних зусиль!).
7. Поставте чашку на решітку піддона під сопла держака фільтра. Переконайтеся, що регулятор подачі пари стоїть на позначці “MIN”.
8. Увімкніть живлення кавоварки, натиснувши на кнопку  . При цьому світловий індикатор кнопки почне блимати, що




свідчить про те, що здійснюється нагрівання води. Зачекайте поки вода нагріється – при цьому підсвічування буде горіти постійно (не блимаючи).

9. Натисніть на кнопку , після чого гаряча вода почне під тиском литися через сопла в чашку. Стежте за наповненням чашки – **автоматичне припинення наливання не передбачено!** Зупиніть наливання вручну повторним натисканням на кнопку, коли чашка наповниться.
10. Після того як вся вода зіллється, ретельно промийте контейнер, фільтр і держак.




УВАГА! При першому використанні або після того як прилад не працював тривалий час можливий підвищений шум під час роботи насоса. Це нормально, шум зменшиться приблизно через 20 секунд після заповнення магістралі водою.

ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ

Щоб приготувати чашку хорошої гарячої кави, ми рекомендуємо попередньо прогріти кавоварку з встановленим фільтром. Таким чином, вплив холодних частин кавоварки на якість заварювання кави буде виключений.

1. Наповніть резервуар водою (рівень води не повинен перевищувати позначку «max»). Рекомендується не витягати резервуар з водою, а наливати воду в резервуар, коли він під'єднаний до кавоварки. Знімати резервуар для води слід лише у разі його миття.
2. Встановіть держак разом із фільтром в кавоварку відповідно до розділу «Підготовка до роботи та використання».
3. Поставте відповідну чашку на решітку піддона.
4. Під'єднайте мережеву вилку в розетку електромережі. Переконайтеся, що регулятор подачі пари стоїть на позначці “min”.
5. Натисніть на кнопки  та . Коли вода почне зливатися, перекрийте насос, натиснувши на кнопку . Почекайте поки кавоварка прогріється.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

1. Переконайтеся, що кавоварка від'єднана від мережі. Наповніть резервуар водою та встановіть в корпус приладу.
2. Зніміть держак фільтра з гнізда на корпусі кавоварки (якщо він установлений), повернувши його з положення «Lock» за ручку вліво приблизно на 45 градусів та опустивши вниз. Наповніть фільтр меленою кавою за допомогою мірної ложки. Для приготування звичайного еспресо достатньо однієї мірної ложки кави, для приготування подвійного еспресо -- дві ложки. Злегка втрамбуйте каву, це можна зробити за допомогою ущільнювача, та зберіть її надлишки з країв фільтра. Встановіть держак фільтра в гніздо на корпусі кавоварки, як описано в розділі «Підготовка до роботи та використання».
3. Поставте чашки для кави під сопла держака фільтра на підставку (можна використовувати одну чашку, для цього поставте її так, щоб кава з двох сопел потрапляла в чашку).
4. Під'єднайте вилку мережевого кабелю в розетку.
5. Натисніть на кнопку , відповідний індикатор почне блимати, що свідчить про те, що здійснюється нагрівання води.
6. Коли вода досягне необхідної температури для приготування кави еспресо (приблизно через 8-10 хв.), індикатор перестане блимати і буде горіти постійно.
7. Натисніть на кнопку , при цьому відповідний індикатор блиматиме, кава через сопла фільтра почне поступати в чашку. Стежте за наповненням чашки – **автоматичне припинення наливання не передбачено!** Зупиніть наливання вручну повторним натисканням на кнопку , коли чашка наповниться необхідною кількістю кави. Індикатор погасне.


УВАГА! Не знімайте держак фільтра під час роботи!

УВАГА! Після вимкнення із сопел держака фільтра деякий час будуть стікати залишки завареної кави.


ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

1. Приготуйте каву еспресо.
2. Для приготування пінки необхідно використовувати спеціальну ємність, бажано у вигляді чашки з кераміки. Краще використовувати свіже незбиране молоко (6-10 % жирності).

ПРИМІТКА: Рекомендуємо скористатися чашкою діаметром не менше 70±5 мм. Також майте на увазі, що молоко збільшується в об'ємі в 2 рази. Впевніться в тому, що чашка достатньо висока.

3. Натисніть на кнопку . Підсвічування кнопки почне блимати. Лише після того, як індикатор перестане блимати і горітиме постійно, прилад готовий для того, щоб спінювати молоко.

ПРИМІТКА: якщо під час роботи індикатор блимає, поверніть регулятор подачі пари за годинниковою стрілкою.

4. Поставте під сопло парового рукава ємність із молоком. Повільно повертайте регулятор проти годинникової стрілки до максимального положення, після цього з сопла парового рукава почне виходити пара. Занурте сопло в молоко приблизно на 2 см, керуйте процесом утворення пінки шляхом легкого перемішування молока в ємності, поки не отримаєте необхідний об'єм. Стежте, щоб рівень води в резервуарі був вище позначки «min». Для завершення роботи поверніть регулятор подачі пари за годинниковою стрілкою і вимкніть живлення, натиснувши на кнопку .

5. Дії, описані в пункті 4, можна повторювати декілька разів.

УВАГА! Разом із паром з сопла парового рукава може виділятися невелика кількість води.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед тим, як приступити до чищення приладу, переконайтеся, що він вимкнений, від'єднаний від мережі та повністю охолонув.

- Після використання не відкладайте надовго чищення приладу, щоб уникнути засмічення фільтра й утворення на деталях кавоварки осаду, який важко видаляється.
- Не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Завжди стежте за тим, щоб вода не потрапляла на електричні з'єднання.
- Протріть прилад ззовні вологою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення приладу агресивні чи абразивні засоби для чищення, а також органічні розчинники.
- Зніміть держак фільтра, видаліть залишки кави з фільтра. Промийте держак і фільтр в теплій воді, витріть насухо м'якою тканиною без ворсу або губкою (перевірте внутрішні отвори фільтра, якщо вони засмічені, очистіть їх маленькою щіткою (не входить в комплект)).
- Почистіть місце приєднання держака фільтра.
- У разі, якщо прилад використовувався для приготування капучино, необхідно зняти трубку парового рукава, промити її водою і протерти м'якою тканиною.
- Зніміть піддон для збору крапель, злийте рідину, що накопичилася, промийте водою і протріть м'якою тканиною.
- Повторюйте цю процедуру після кожного використання приладу.
- Періодично мийте губкою або м'якою тканиною внутрішню частину резервуара для води.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується здійснювати видалення накипу кожні 2-3 місяці, а у разі використання «твердої» води - частіше. Для цього необхідно виконати операції, описані в розділі «Підготовка до роботи та використання», тільки замість води слід застосувати 2-3% розчин лимонної кислоти. Після цього потрібно знову повторити дії, описані в розділі «Підготовка до роботи та використання», але вже наповнивши резервуар чистою водою.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Переконайтеся в тому, що прилад від'єднаний від мережі, коли він не використовується.
2. Злийте воду та виконайте чищення приладу.
3. Протріть прилад насухо та стежте за тим, щоб прилад зберігався в сухому, прохолодному місці.

Електроприлади слід зберігати в закритому сухому та чистому приміщенні при температурі повітря не вище плюс 40°C та відносній вологості не вище 70% за відсутності навколопилу, парів кислот та інших речовин, що негативно впливають на матеріали, з яких виготовлено електроприлади.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електроприлади транспортуються всіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. Для перевезення приладу використовуйте оригінальне заводське пакування.

Під час транспортування приладів, вони не повинні потрапляти під безпосередній вплив атмосферних осадів і агресивних середовищ.

ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

ПРИМІТКА: Після завершення терміну експлуатації електроприладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте в спеціалізований пункт збору на утилізацію. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм.

НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

1. Із сопел держака фільтра не ллється гаряча вода:

- Переконайтеся, що в резервуарі є вода.
- Можливо, всередину робочої частини кавоварки потрапило повітря, в результаті чого міг вимкнутися насос.
- Повторіть дії, описані в розділі «Підготовка до роботи та використання».
- Якщо після цього дана функція не відновилась, необхідно звернутися до спеціалістів авторизованого сервісного центру.

2. Із сопла парового рукава не виходить пара:

- Видаліть відкладення, які могли сформуватися всередині сопла парового рукава.
- Перевірте рівень води в резервуарі.
- Кава переливається через тримач фільтра: можливо, занадто велику кількість меленої кави було насипано в фільтр, внаслідок чого тримач фільтра був нещільно зафіксований в гнізді на корпусі кавоварки. Потрібно почекати, коли охолоне кавоварка і повторно приготувати напій, використовуючи відповідно опису необхідну кількість меленої кави.

3. Кава переливається через держак фільтра:

- Можливо, в фільтр було насипано надто багато меленої кави, як наслідок держак фільтра нещільно зафіксувався в гнізді на корпусі кавоварки. Необхідно зачекати, доки охолоне кавоварка та повторно приготувати напій, насипавши відповідну кількість меленої кави.

4. Під час приготування першої порції кава витікає із сопел держака фільтра дуже повільно або не ллється зовсім:

- Перевірте фільтр для меленої кави. Якщо отвори фільтра засмічені, то їх необхідно прочистити за допомогою маленької щітки або іншого відповідного інструменту.

- Ця проблема може бути зумовлена недостатнім надходженням води через перфорований диск в гнізді корпусу кавоварки. Є ймовірність, що через декілька місяців використання приладу отвори диска засмітилися. У цьому випадку диск необхідно почистити щіткою або зубочисткою, після чого ввімкнути кавоварку та пропустити через прилад воду без зафіксованого на корпусі держака фільтра. Вода повинна вільно текти з усіх отворів диска, якщо це не спостерігається - диск засмічений, потрібно звернутися до сервісного центру.
- Резервуар для води неправильно встановлений в корпусі кавоварки. Встановіть резервуар, максимально щільно та стійко розташували його в корпусі приладу.
- В резервуарі недостатньо води для того, щоб насос міг підкачувати її для приготування кави. Наповніть резервуар.

5. Кава водяниста та холодна:

- Кава, що використовується, надто грубого помелу.
- Щоб приготувати більш концентрований і гарячий напій, зерна кави повинні бути більш дрібного помелу (підходящого для кавоварок еспресо).

ПРИМІТКА: внаслідок постійного процесу внесення змін і вдосконалень, між інструкцією і виробом можуть спостерігатися деякі розходження, які не погіршують експлуатаційні якості. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения кофеварки УСМ-Е1600.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого кабеля ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен специалистом авторизованного сервисного центра.
- Не используйте прибор, если Вы не уверены в его работоспособности.
- Прибор и сетевой кабель должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда отключайте его от сети.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или

психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой кабель. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой кабель. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.

- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте кабель электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому кабеля. Всегда гладко расправляйте кабель на время хранения.
- Замену кабеля могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

Для заполнения резервуара используйте только чистую, холодную питьевую воду. Никогда не заполняйте резервуар для воды другими жидкостями, не насыпайте в резервуар кофе.

- Для приготовления напитка из молотого кофе не допускается использование кофе самого мелкого помола «extra fine» для заваривания в турке. Это может привести к засорению фильтра. Очистка или замена засоренного фильтра не входит в гарантийное обслуживание прибора.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки «max» и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже отметки «min».
- Никогда не включайте прибор без воды.

- Не открывайте крышку резервуара для воды, не вынимайте резервуар и держатель фильтра из корпуса во время работы кофеварки. Это может привести к ожогам.
- Никогда не оставляйте кофеварку без внимания во время работы.
- Ставьте прибор на ровную устойчивую поверхность как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.
- Не оставляйте прибор при температуре окружающей среды менее 0°C.

СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данной инструкцией:

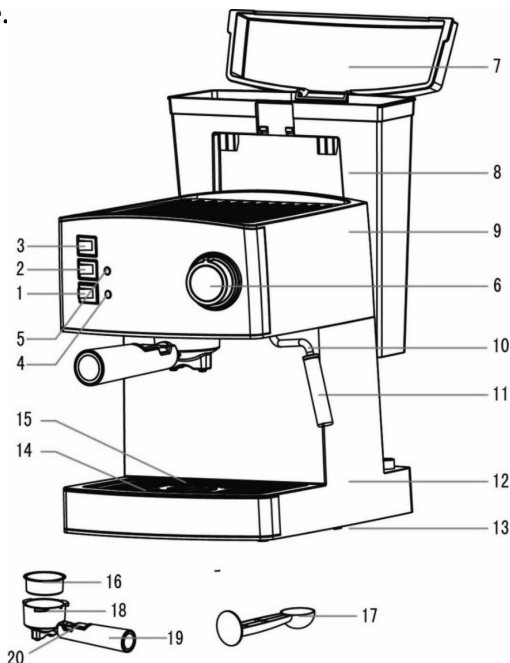
- В пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений;
- Потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания;
- В местах, предназначенных для ночлега и завтрака.

Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного данной инструкцией использования.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кофеварка предназначена для приготовления кофе из предварительно размолотых зёрен путём прохождения под давлением нагретой питьевой воды через слой молотого кофе, находящегося в фильтре.



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Кнопка включения/выключения режима приготовления кофе 2. Кнопка включения/выключения налива 3. Кнопка включения/выключения режима подачи пара 4. Красная лампочка (I) 5. Зеленая лампочка (Ок) 6. Регулятор подачи пара 7. Крышка резервуара для воды 8. Резервуар для воды 9. Верхняя часть корпуса 10. Сопло парового рукава 11. Насадка для капучино 12. Основная часть корпуса | <ul style="list-style-type: none"> 13. Нижняя часть корпуса 14. Поддон для сбора капель (под решеткой для сбора капель) 15. Съемная решетка поддона для сбора капель 16. Съемный фильтр для молотого кофе (далее – фильтр) 17. Мерная ложка и уплотнитель кофе 18. Держатель фильтра (внутри устанавливается съемный фильтр) 19. Ручка держателя фильтра 20. Пресс-лента (закрепите стальную сетку, когда есть остаток кофе, чтобы избежать его высыпания) |
|--|--|




КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Кофеварка в сборе – 1 шт.
2. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
3. Гарантийный талон (входит в инструкцию) – 1 шт.
4. Упаковка (полиэтиленовый пакет + коробка) – 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым применением или если кофеварка не использовалась какое-то время, ее необходимо промыть чистой теплой водой следующим образом:




1. Удалите с кофеварки упаковочный материал и рекламные наклейки.
2. Протрите корпус прибора влажной тряпкой.
3. Расположите кофеварку на ровной поверхности.
4. Наполните резервуар водой (уровень воды не должен превышать отметки “max”). Рекомендуется не вытягивать резервуар с водой, а наливать воду в резервуар, когда он подключен к кофеварке. Снимать резервуар для воды нужно только при необходимости его мытья.
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
6. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку. Для этого вставьте его снизу-вверх в гнездо держателя на корпусе кофеварки таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под углом 45 градусов влево от отметки «Lock» и зафиксируйте, повернув держатель за ручку вправо на 40-45 градусов, до отметки «Lock» (При этом не следует прилагать значительных усилий!).
7. Установите чашку под сопла держателя фильтра на решетке поддона. Убедитесь, что регулятор подачи пара установлен на отметку “OFF”.

8. Включите питание кофеварки, нажав на кнопку . При этом световой индикатор кнопки начнет мигать, означая, что производится нагрев воды. Дождитесь окончания нагрева – при этом подсветка загорится постоянно.
9. Нажмите кнопку , после чего горячая вода начнет под давлением сливаться через сопла в чашку. Следите за наполнением чашки – **автоматическое отключение налива не предусмотрено!** Отключите налив вручную повторным нажатием кнопки , когда чашка наполнится.
10. После того как вся вода сольется, тщательно промойте контейнер, фильтр и держатель.
11. **ВНИМАНИЕ!** Во время первого использования или после длительного перерыва в использовании возможен повышенный шум работы насоса. Это нормально, шум уменьшится примерно через 20 секунд после заполнения магистрали водой.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Чтобы приготовить чашку хорошего горячего кофе, мы рекомендуем предварительно прогреть кофеварку с установленным фильтром. Таким образом, исключается влияние холодных частей кофеварки на заваривание кофе.

1. Наполните резервуар водой (уровень воды не должен превышать отметки “max”). Рекомендуется не вытягивать резервуар с водой, а наливать воду в резервуар, когда он подключен к кофеварке. Снимать резервуар для воды только при необходимости его мытья.
2. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку согласно разделу «подготовка к работе и использование».
3. Поставьте подходящую чашку на решетку поддона.
4. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети. Убедитесь, что регулятор подачи пара на отметке “MIN”.

5. Нажмите на кнопки  и . Когда вода начнет сливаться, перекройте насос, нажав на кнопку . Подождите пока кофеварка прогреется.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Убедитесь, что кофеварка отключена от сети. Наполните резервуар водой и установите в корпус прибора.
2. Снимите держатель фильтра с гнезда на корпусе кофеварки (если он установлен), повернув его из положения «Lock» за ручку влево примерно на угол в 45 градусов и опустив вниз. Заполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки. Для приготовления обычного эспрессо используйте одну мерную ложку кофе, для приготовления двойного эспрессо -- две ложки. Слегка уплотните кофе, это можно сделать с помощью уплотнителя, и уберите излишки кофе с краев фильтра. Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки согласно раздела «Подготовка к работе и использование».
3. Поставьте чашки для кофе под сопла держателя фильтра на решетку поддона (можно использовать одну чашку, при этом установив ее так, чтобы кофе из двух сопел попадало в чашку).
4. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
5. Нажмите кнопку , соответствующий индикатор начнет мигать, указывая, что вода нагревается.
6. Когда вода достигнет необходимой температуры для приготовления кофе эспрессо, индикатор будет непрерывно гореть.
7. Нажмите кнопку , при этом соответствующий индикатор начнет мигать, и кофе через сопла фильтра начнет поступать в чашку. Следите за наполнением чашки – автоматическое отключение налива не предусмотрено! Отключите налив вручную повторным нажатием кнопки, когда чашка наполнится до желаемого уровня. Индикатор погаснет.


ВНИМАНИЕ! Не вынимайте держатель фильтра во время работы!

ВНИМАНИЕ! После выключения из сопел держателя фильтра некоторое время будут вытекать остатки заваренного кофе.


ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

1. Приготовьте кофе эспрессо.
2. Для приготовления пенки нужно использовать специальную емкость, желательно в виде чашки из керамики. Предпочтительно использовать свежее цельное молоко (6-10% жирности).

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуем чашку диаметром не менее 70 ± 5 мм. Также имейте в виду, что молоко увеличивается в объеме в 2 раза, убедитесь, что чашка достаточной высоты.

3. Нажмите кнопку . Индикатор кнопки начнет мигать. Только после того, как индикатор будет непрерывно гореть, можно вспенивать молоко.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время работы индикатор мигает, поверните регулятор подачи пара по часовой стрелке.

4. Поставьте под сопло парового рукава емкость с молоком. Поверните медленно регулятор против часовой стрелки до максимального положения, после этого из сопла парового рукава начнет выходить пар. Поместите сопло в молоко примерно на 2 см, управляя процессом образования пенки легкими перемещениями емкости с молоком до тех пор, пока не будет достигнут желаемый объем. Следите, чтобы уровень воды в баке был выше отметки «min». Для завершения работы поверните регулятор пара по часовой стрелке в положение “OFF” и отключите питание, нажав на кнопку .
5. Действия, описанные в пункте 4, можно повторить несколько раз.

ВНИМАНИЕ! Вместе с паром из сопла парового рукава может выходить небольшое количество воды.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед тем как приступить к чистке прибора, убедитесь, что он выключен, отключен от сети и полностью остыл.
- Не откладывайте надолго чистку прибора после использования во избежание засорения фильтра и образования трудноудаляемых осадков на деталях кофеварки.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Протрите прибор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте для чистки прибора агрессивные, абразивные чистящие средства, а также органические растворители.
- Снимите держатель фильтра, удалите остатки кофе из фильтра. Промойте держатель и фильтр в теплой воде, протрите насухо мягкой не ворсистой тканью или губкой (проверьте внутренние отверстия фильтра, если они забиты, очистите маленькой щеткой (не входит в комплект)).
- Очистите место держателя фильтра.
- Если прибор использовался для приготовления капучино, то нужно снять трубку парового рукава, промыть ее водой и протереть мягкой тканью.
- Снимите поддон для сбора капель, слейте скопившуюся жидкость, промойте водой и протрите мягкой тканью.
- Повторяйте данную процедуру после каждого использования прибора.
- Периодически мойте губкой или мягкой тканью внутреннюю часть резервуара для воды.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании

«жесткой» воды, чаще. Для этого нужно сделать операции, описанные в разделе «Подготовка к работе», вместо воды следует использовать 2-3% раствор лимонной кислоты. После этого необходимо снова повторить действия описанные в разделе «Подготовка к работе», но уже заполнив резервуар чистой водой.

ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь в том, что прибор отключен от сети, когда он не используется.
2. Слейте воду и произведите чистку прибора.
3. Протрите прибор насухо и следите за тем, чтобы прибор хранился в сухом, прохладном месте.

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ: По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми

отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

1. Из сопел держателя фильтра не льется горячая вода:

- Убедитесь, что резервуар наполнен водой.
- Возможно, внутрь рабочей части кофеварки попал воздух, в результате чего мог отключиться насос.
- Если после этого данная функция не восстановилась, нужно обратиться к квалифицированным специалистам сервисного центра.

2. Из сопла парового рукава не выходит пар:

- Удалите отложения, которые могли сформироваться внутри сопла парового рукава.
- Проверьте уровень воды в резервуаре.

3. Кофе переливается через держатель фильтра: возможно, слишком большое количество молотого кофе было насыпано в фильтр, в результате чего держатель фильтра был неплотно зафиксирован в гнезде на корпусе кофеварки. Нужно подождать, когда остынет кофеварка и повторно приготовить напиток, используя соответствующее описанию количество молотого кофе.

4. При приготовлении первой порции, кофе вытекает из сопел держателя фильтра слишком медленно или не вытекает совсем:

- Проверьте фильтр для молотого кофе. Если отверстия фильтра забиты, то их нужно прочистить, используя маленькую щетку или соответствующий подходящий инструмент.
- Эта проблема может быть обусловлена недостаточным поступлением воды через перфорированный диск в гнезде корпуса кофеварки. Есть вероятность, что через несколько месяцев использования прибора отверстия диска закупорились. В этом случае диск нужно почистить щеткой или зубочисткой, после этого включить кофеварку и прогнать через прибор воду, но без держателя фильтра, зафиксированного корпуса. Вода должна свободно течь из всех отверстий диска, если этого не происходит – диск засорен и нужно обращаться в сервисный центр.
- Резервуар для воды неправильно установлен в корпус кофеварки. Вставьте резервуар, максимально плотно и устойчиво расположив его в корпусе прибора.
- В резервуаре недостаточно воды для того, чтобы насос мог подкачивать ее для приготовления кофе. Наполните резервуар.

5. Кофе водянистый и холодный:

- Используемый кофе имеет слишком крупный помол.
- Чтобы приготовить более концентрированный и горячий напиток, кофейные зерна должны быть более мелкого помола (соответствующего для кофеварок эспрессо).

ПРИМЕЧАНИЕ: вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия, которые не ухудшают эксплуатационные качества. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

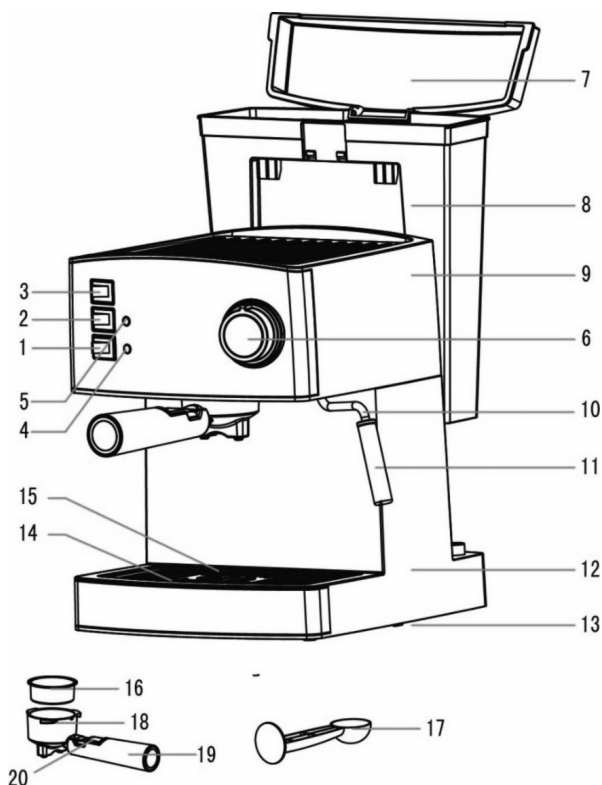
Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

- Before using checks that the voltage of wall outlet corresponds to coffee maker rating plate.
- The appliance must be earthed.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
- Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire, avoid to be damaged.
- Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance to cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of accessory which is not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
- Place appliance on flat surface or table, do not hang its power cord over the edge of table or counter.
- Ensure that the power cord does not touch hot surface of appliance.
- Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly.
- Do not immerse appliance or power cord into water or any other liquids.
- Do not use outdoors.
- Save these instructions booklet for future reference.
- **HOUSEHOLD USE ONLY**

KNOW YOUR COFFEE MAKER



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. ON/OFF switch | 12. Main body |
| 2. Coffee/hot water selector | 13. Bottom cover |
| 3. Steam switch | 14. Drip tray |
| 4. Red lamp | 15. Removable shelf |
| 5. Green lamp | 16. Stainless Steel mesh |
| 6. Steam control knob | 17. Measuring spoon and tamper |
| 7. Water tank cover | 18. Metal funnel |
| 8. Water tank | 19. Funnel handle |
| 9. Top cover | 20. Press bar (press steel mesh with it when pour coffee residue to avoid its slipping out) |
| 10. Steam wand | |
| 11. Froth device | |

EQUIPMENT

1. Complete coffee maker - 1 pc.
2. Instruction manual - 1 pc.
3. Warranty card (included in the manual) - 1 pc.
4. Packaging (plastic bag + box) - 1 pc.

BEFORE THE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank.

NOTE: The appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.

2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee powder in steel mesh).
3. Place a jug on removable shelf. Make sure the steam control knob is on the "OFF" or "0" position.

NOTE: The appliance is not equipped with jug, please use yourself jug or coffee cup.

4. Connect to power source, turn the ON/OFF switch to the "1" position. The red lamp will be illuminated.
5. Pressing the steam switch to the "0" position and coffee/hot water selector to the "1" position the pump will pump water, when there is water flowing out and pressing the coffee/hot water selector to the "0" position and waiting for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the green lamp is illuminated, it shows the pre-heating is finish. Pressing coffee/hot water selector to the "1" position again, and water will flow out.
6. After water not dropping out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

NOTE: There may be noise when pump the water on the first time, it is normal, the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.

PRE-HEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, filter and cup, so that the coffee flavour can not be influenced by the cold parts.

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
2. Select the one-cup or two –cup mesh, set stainless steel mesh into metal funnel, pull the press bar backward, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position and release the press bar, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "lock" position.
3. Place an espresso cup (yourself cup) on removable shelf.
4. Then connecting the appliance to power supply source. Make sure the steam control knob is on the "OFF" or "0" position.
5. Press the ON/OFF switch to "1" position, the red lamp will be illuminated, make the coffee/hot water selector on the "1" position. Press the steam switch on the "0" position, when there is water flowing out, close the pump (pressing coffee/hot water selector on the "0" position) immediately. The purpose of the step is that pump the water of the tank into the housing.
6. When the green lamp is illuminated, you should press the coffee/hot water selector on the "1" position again, there will be hot water flowing out. When the green lamp is extinguished, close the pump. The pre-heating is finished.

MAKE ESPRESSO COFFEE

1. Remove the funnel by turning it in clockwise. Add ground coffee to steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper.
2. Set steel mesh into metal funnel, pull the press bar backward, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position and release the press bar, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "lock" position.
3. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup (yourself cup) on removable shelf.
4. At the time, the green lamp is illuminated, if the green lamp is extinguished, wait for a moment, once the green lamp is illuminated, and you should press the coffee/hot water selector on the "1" position, waiting for a moment, there will be coffee flowing out.

NOTE: During operation, if the green indicator is extinguished, you must close the pump and stop to make espresso coffee. After a few seconds, if the green lamp is illuminated again, you can make espresso coffee continued by pressing coffee/hot water selector to "1" position, the green lamp is cycle ON and OFF to maintain the water temperature is hot enough.

5. You should press coffee/hot water selector to "0" position manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously, the red and green indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

6. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn anticlockwise, and then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.
7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

FROTHING MILK/ MAKE CAPPUCCINO

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk. Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", make sure that the steam control knob is at the "OFF" or "0" position.
2. Press the steam switch to the "1" position, waiting for until the green indicator is illuminated.

NOTE: During operation, if the green indicator is extinguished, you should turn the steam control knob to "OFF" or "0" position. Press coffee/hot water selector to the "1" position and pump water, after about 30s, close the pump (coffee/hot water selector to the "0" position), then wait for until the green indicator is illuminated and turn the steam control knob in anti-clockwise, the steam will come out again.

3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

NOTE: In choosing the size of jug, it is recommend the diameter is not less than $70\pm 5\text{mm}$, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

NOTE: Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

5. Insert the frothing device into the milk about two centimetre, froth milk in the way moving vessel round from up to down.
6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to "OFF" or "0" position.

NOTE: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared; now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.
8. Press the ON/OFF switch to the "0" position to cut the power source off.

NOTE: we recommend you allow the maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your Espresso coffee.

MAKE HOT WATER

1. With this function, you can pre-heat your coffee cup to ensure that the temperature of the coffee will not decrease. So as to improve the coffee flavor.
2. Clean your coffee cup. After drinking coffee, you can directly make hot water with this coffee maker to clean the cups. This makes it more simple and convenient to clean the cups.

Methods:

1. Press the On/Off switch to the "1" position; the Steam switch to "0" position, Coffee/hot water selector to "0" position. The red lamp will be illuminated; waiting for a moment, the green lamp will be illuminated.
2. First, turn the steam control knob from "OFF" to "0" position in anti-clockwise. (Turn the knob with at least 135 degree.) Then press coffee/hot water selector to "1" position, and hot water will flow out from the steam wand.

NOTE: At first the hot water will scatter from the steam wand. May let the steam wand outlet close to the coffee cup wall. Thus at this moment, you need to pay attention to the protection of hot water splash burns skin.

PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS

The steam wand (without the frothing device) can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea. Method:

1. Open the tank cover and fill tank with desired water. The water level should not exceed the "MAX" mark in the tank.
2. Replace the tank, then connecting the appliance to power supply source.
3. Press the ON/OFF switch to the "1" position, the red lamp is illuminated.
4. Turn the steam control knob to "OFF" or "0" position, make the coffee/hot water selector on the "1" position, the pump will pump water, when there is water flowing out, close the pump (coffee/hot water selector to the "0" position) immediately, pressing the steam selector to the "1" position and waiting for a moment, the appliance begins to be heated until the green lamp is illuminated, it shows the heating is finish.
5. Remove the frothing device from the steam wand.
6. Dip the steam wand into the liquid to be heated. Turn the steam control knob in anti-clockwise slowly to start making steam.
7. When the required temperature is reached, you can turn the steam control knob to "OFF" or "0" position.
8. Press the ON/OFF switch to the "0" position to cut the power source off.

CLEAN AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

NOTE: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel through turn it anticlockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1; the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler"; you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per "PRE-HEATING".
4. Press the ON/OFF switch to "1" position, the red lamp will be illuminated, press the steam switch to the "0" position and the coffee/hot water selector to the "1" position, when there is water flowing out and close the pump (the coffee/hot water selector to the "0" position), and waiting for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the green lamp is illuminated, it shows the heating is finish. Pressing the coffee/hot water selector to the "1" position and make make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump (the coffee/hot water selector to the "0" position) and wait for 5s.
6. Press the steam switch to the "1" position, waiting for until the green indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the steam control knob to "OFF" or "0" position to stop making

steam. Press the steam switch to the “0” position to stop the unit immediately; make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.

7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then Press the ON/OFF switch to “1” position, when the green lamp is illuminated, press the coffee/hot water selector to the “1” position to brew until no descaler is left
9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.
10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Carafe leakage water or water leaks out from lid of carafe	The carafe is not located properly	Let centreline of carafe aligns with leakage opening of brew basket well.
	The level of water in the tank exceeds the scale of MAX.	The water level in the tank should be within the scale of MIN and MAX.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.

Symptom	Cause	Corrections
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk.

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

NOTE: Due to the constant process of making changes and improvements, there may be some differences between the instructions and the product, which do not worsen performance. The manufacturer hopes that the user will pay attention to it.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Задовлення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів».

При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных данной инструкцией.

Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным.

Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанным в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервісного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владельца имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом Украины «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр «I-AP-CI»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

Талони на гарантійне обслуговування

Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

ARDESTO